

# TVORÍME DOKONALOSŤ

VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT

2021

# OBSAH

## CONTENTS

SPOLOČNOSŤ  
COMPANY

PREDMET ČINNOSTI  
SUBJECT

PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA  
THE SPEECH OF THE DIRECTOR GENERAL

VÍZIA / POSLANIE  
VISION / MISSION

PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI  
BOARD OF DIRECTORS

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA AITEN, a.s.  
ORGANIZATIONAL STRUCTURE AITEN, a.s.

REFERENCIE  
REFERENCES

PRODUKTY a SLUŽBY  
PRODUCTS AND SERVICES

PARTNERSTVÁ  
PARTNERSHIPS

INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA  
INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

ĽUDSKÉ ZDROJE  
HUMAN RESOURCES

SPLOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ  
RESPONSIBILITY TO SOCIETY

FINANČNÁ SPRÁVA  
FINANCIAL REPORT

# SPOLOČNOSŤ

## COMPANY

obchodné meno:

AITEN, a. s.,

právna forma:

akciová spoločnosť

sídlo:

Bajkalská 19B,  
821 01 Bratislava  
Slovenská republika

dátum vzniku:

29. 5. 1997

dátum zápisu do OR:

30. 6. 1997

zapísaná:

v OR SR pri OS Bratislava I,  
Odd.: Sa, Vl. č.: 7274/B

IČO:

36221945

DIČ:

2020162650

IČ DPH:

SK2020162650

účet:

SK2711000000002628231508

Tatra banka

základné imanie:

200 000 EUR

počet akcií:

100

hodnota akcie:

2 000 EUR

forma a podoba akcií:

akcie na meno, zaknihované

tel:

+421 33 599 2801

[www.aiten.sk](http://www.aiten.sk)

Commercial Name:

AITEN, a. s.,

Juridical Form:

Joint-stock company

Residence:

Bajkalská 19B,  
821 01 Bratislava  
Slovak republic

Date of establishment:

May 29, 1997

Date of entry:

June 30, 1997

Registered by:

The Companies Register of the  
Slovak Republic at Bratislava I  
District Court, Section: Sa,  
Insert No.: 7274/B

Registr. number:

36221945

Tax registr. number:

2020162650

VAT registr. number:

SK2020162650

Bank account:

SK2711000000002628231508

Tatra Banka

Fixed assets:

200 000, - EUR

Quantity of stocks:

100

Value of a stock:

2 000, - EUR

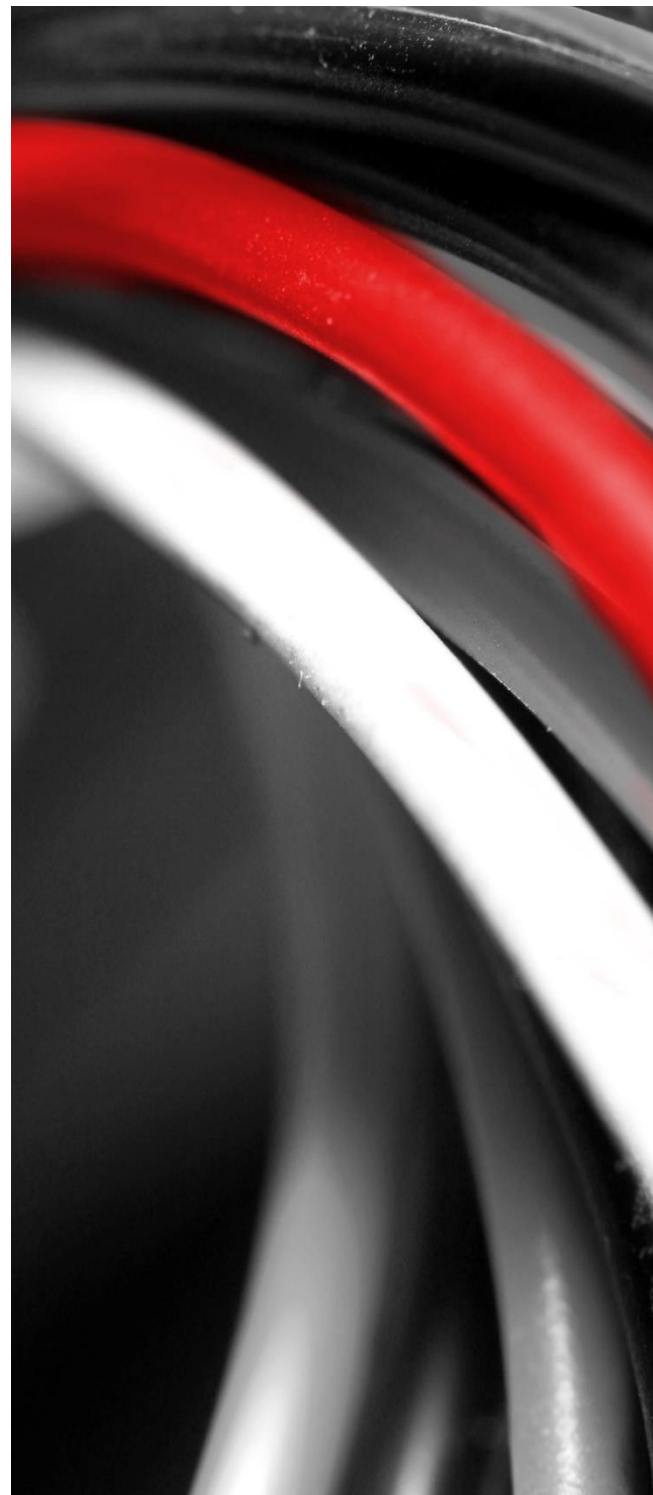
Form of stocks:

registered shares, posted

Phone:

+421 33 599 2801

[www.aiten.sk](http://www.aiten.sk)



# PREDMET ČINNOSTI

## SUBJECT

spprostredkovateľská činnosť  
(s výnimkou činností vylúčených  
z pôsobnosti živnostenského zákona)

kúpa tovaru za účelom jeho predaja  
konečnému spotrebiteľovi (maloob-  
chod), alebo za účelom jeho predaja  
iným prevádzkovateľom živnosti  
(veľkoobchod) v rozsahu voľnej  
živnosti

inžinierska činnosť v rozsahu  
voľnej živnosti

dodávky a poradenské služby  
ohľadne programov na  
spracovanie dát

výskum a vývoj v oblasti  
technických vied

poradenská a konzultačná  
činnosť v oblasti zavádzania  
informačných systémov

poradenské služby ohľadne  
elektronických zariadení na  
spracovanie dát

organizovanie konferencií  
a zabezpečenie školení

školiaca činnosť v oblasti  
informačných systémov

aplikácia programového vybavenia  
rozmnožovanie nahraných nosičov

prenájom strojov a prístrojov

prenájom kancelárskych strojov  
a zariadení vrátane elektronických  
zariadení na spracovanie dát

prekladateľská činnosť z a do jazyka  
anglického a nemeckého  
(prekladateľské úkony nesmú byť  
podkladom pre právny úkon resp.  
konanie pred štátnymi orgánmi)

výroba kancelárskych strojov  
a počítačov (vrátane prístrojov  
na spracovanie dát)

montáž a opravy meracej  
a regulačnej techniky

montáž káblových  
rozdvodov

činnosť účtovného poradcu

vedenie účtovníctva

činnosť organizačného  
a ekonomického poradcu

automatizované spracovanie dát

poskytovanie softvéru predaj  
hotových programov na základe  
zmluvy s autorom

podnikanie v oblasti nakladania  
s iným ako nebezpečným  
odpadom

výroba počítačov a iných  
prístrojov a zariadení na  
spracovanie dát

### EN

Mediatory activities (with the excep-  
tion of activities excluded from the  
scope of powers of the Trade Law)

Purchase of goods assigned for sale  
to the final customer (retail) or to  
other trades persons

(wholesale) within the scope  
of free trade licence

Engineering within the scope  
of free trade licence

Supplies and counselling services  
regarding data processing programs

Research and development in  
technical sciences

Advisory and counselling services  
in the implementation of  
information systems

Counselling in the field of electronic  
equipment to process data

Organization of conferences  
and provision of trainings

Training activities in the field  
of information systems

Software application

Reproducing recorded data media

Rental of machines  
and instruments

Rental of office machines  
and equipment, including data  
processing electronic equipment

Providing translation services to  
and from English and German (note:  
translation operations must not  
be used as a base for any juridical acts  
or the hearing involving state  
authorities)

Production of computers and other  
data processing equipment and  
appliances

Installations and repairs of gauging  
and regulation technology

Installations of cable  
network and distributors

Accounting counsellor

Bookkeeping  
Management and economic adviser  
Automated data processing Software  
provision – the sale of complete  
programs based on a legal contract  
with its designer

Business in disposal of  
non-hazardous waste

Production of office machines  
and computers (including data  
processing equipment)

# PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA

## THE SPEECH OF THE DIRECTOR GENERAL

Vážené dámy, vážení páni,

činnosť a výsledky našej spoločnosti hodnotíme po ďalšom roku, ktorý bol výrazne poznačený pandémiou COVID-19 a čipovou krízou. Napriek tomu môžem s radosťou konštatovať, že rok 2021 sme skončili úspešne.

Plánované hospodárske výsledky sme dosiahli a ponúkame produkty a služby, ktoré riešia problémy našich klientov a prispievajú k ich prosperite a rozvoju.

S rozvojom trhu informačných technológií rastú aj naši klienti a my držíme krok s ich požiadavkami a nárokmi.

Pozitívne výsledky sú odrazom vysokého pracovného nasadenia všetkých zainteresovaných strán. Osobitne chcem poďakovať našim zamestnancom za lojalitu a kvalitnú prácu, ktorú vykonali pri realizácii projektov v minulom roku.

V budúcom roku počítame s udržaním nastúpeného trendu. Nebudeme zabúdať ani na skvalitňovanie pracovných podmienok zamestnancov, aby sme im dokázali, že spoločnosť AITEN si váži ich vernosť, vysoké pracovné nasadenie a odhodlanie zvládnuť aj náročné ciele.

Verím, že v nasledujúcom roku udržíme pozitívny vývoj našej spoločnosti a po jeho skončení ho budeme môcť opäť nazvať úspešným.

Náš cieľ nemeníme. Je ním spokojnosť. Spokojnosť našich klientov, našich zamestnancov a všetkých zainteresovaných strán.

*EN*

Dear Ladies and Gentlemen,

we are re-evaluating the business activities and results of our company after a year, which was significantly affected by the pandemic COVID-19 and chip crisis. Nevertheless, I am pleased to say that the year 2021 was successful.

We have achieved the planned economic results. We offer products and services that address the problems of our clients and contribute to their prosperity and development.

With the development of the information technology market, our clients grow, and we keep pace with their demands and claims.

Positive changes are the result of the high level of workload of all stakeholders. I would also like to thank all our employees for their loyalty and all excellent work during last year's implementation of the projects.

Next year, we expect to keep the rising trend. At the same time, we will not forget to improve the working conditions of our employees to prove that AITEN values their loyalty, commitment and dedication to meet demanding goals.

I believe that in the following year we will confirm again the positive development of our company and after it we will be able to name it again as successful.

Our objective remains unchanged. It is satisfaction. Satisfaction of our customers, our employees and all parties involved.

Ing. Juraj Gál  
generálny riaditeľ  
Director Gener

# VÍZIA

# POSLANIE

## *VISION / MISSION*

### VÍZIA

Spoločnosť AITEN, a. s., chce byť silnou a uznávanou spoločnosťou v oblasti IT a služieb Management Consultingu na domácom i medzinárodnom trhu tak, aby sa stala jedným z kľúčových a významných poskytovateľov služieb v oblasti IT a služieb Management Consultingu a naplnila tak krédo spoločnosti:

„Náš zákazník si zaslúži, aby sme vedeli viac.“

### VISION

AITEN Company, a.s., wants to be a strong and reputable company in the field of IT and Business Consulting services on domestic and international markets to become one of the key and important providers of IT and Business Consulting services, thus fulfilling its creed:

“Our customer deserves us knowing more.”

### POSLANIE

Poslanie spoločnosti je jej hlavnou motivujúcou myšlienkou. Predstava o tom, aký je súčasný a budúci zmysel jej existencie, aké funkcie sa snaží plniť.

Poslaním spoločnosti AITEN, a. s., je pružne reagovať na potreby trhu a poskytovať svojim klientom profesionálne IT služby, informačné systémy a služby Management Consultingu na báze moderných technológií a metód podporujúcich ich obchodné aktivity a úspech.

### MISSION

The company's mission is its main motivating idea. Notion of what a current and future meaning of its existence is, what function it is trying to accomplish.

The AITEN Company's mission is to respond flexibly to the needs of the market and provide its clients with professional IT services, information systems and Business Consulting services based on modern technologies and methods supporting their business activities and success.

# PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI *BOARD OF DIRECTORS*

**Predseda predstavenstva**  
Ing. Michal Píkus

Absolvent STU v Bratislave.  
Od roku 2005 pôsobil vo viacerých renomovaných IT konzultačných spoločnostiach, kde participoval na množstve projektov ako „business process“ analytik a „solution architect“ najmä v oblasti Business Intelligence. Od augusta 2017 zastáva funkciu predsedu predstavenstva spoločnosti AITEN, a. s.

Board of Directors Chairman  
Ing. Michal Píkus

A graduate of STU in Bratislava. Since 2005 he has worked in several reputable IT consulting companies, he has been involved in a number of projects as a business process analyst and a solution architect, particularly in Business Intelligence projects. Since August 2017 he has held a post of the Chairman of the Board of Directors.

**Člen predstavenstva**  
Ing. Juraj Gál

Absolvent Elektrotechnickej fakulty SVŠT Bratislava, odbor Elektronické počítače. Od ukončenia vysokej školy v roku 1988 pôsobí v oblasti informačných systémov. Od roku 1997 zastáva funkciu riaditeľa úseku systémov a prevádzky v spoločnosti AITEN, a. s., roku 2008 podpredsedu predstavenstva spoločnosti od roku 2014 člena predstavenstva spoločnosti.

Member of the Board of Directors  
Ing. Juraj Gál

A graduate from the Faculty of Electrotechnics, the Slovak University of Technology, Bratislava, specialized in Electronic Computers. Since his graduation in 1988 he has worked in the field of information systems. Since 1997 he has acted as the Head of Systems and Operation Dpt. in AITEN company. Since 2008 he has held the post of Vice-Chairman of the Board of Directors, since 2014 he has held the post of Member of the Board of Directors.

## DOZORNÁ RADA

Predseda dozornej rady:  
Ing. Milan Zábranský

Členovia:  
Ing. Zsolt Balogh  
Ing. Ivan Košťál

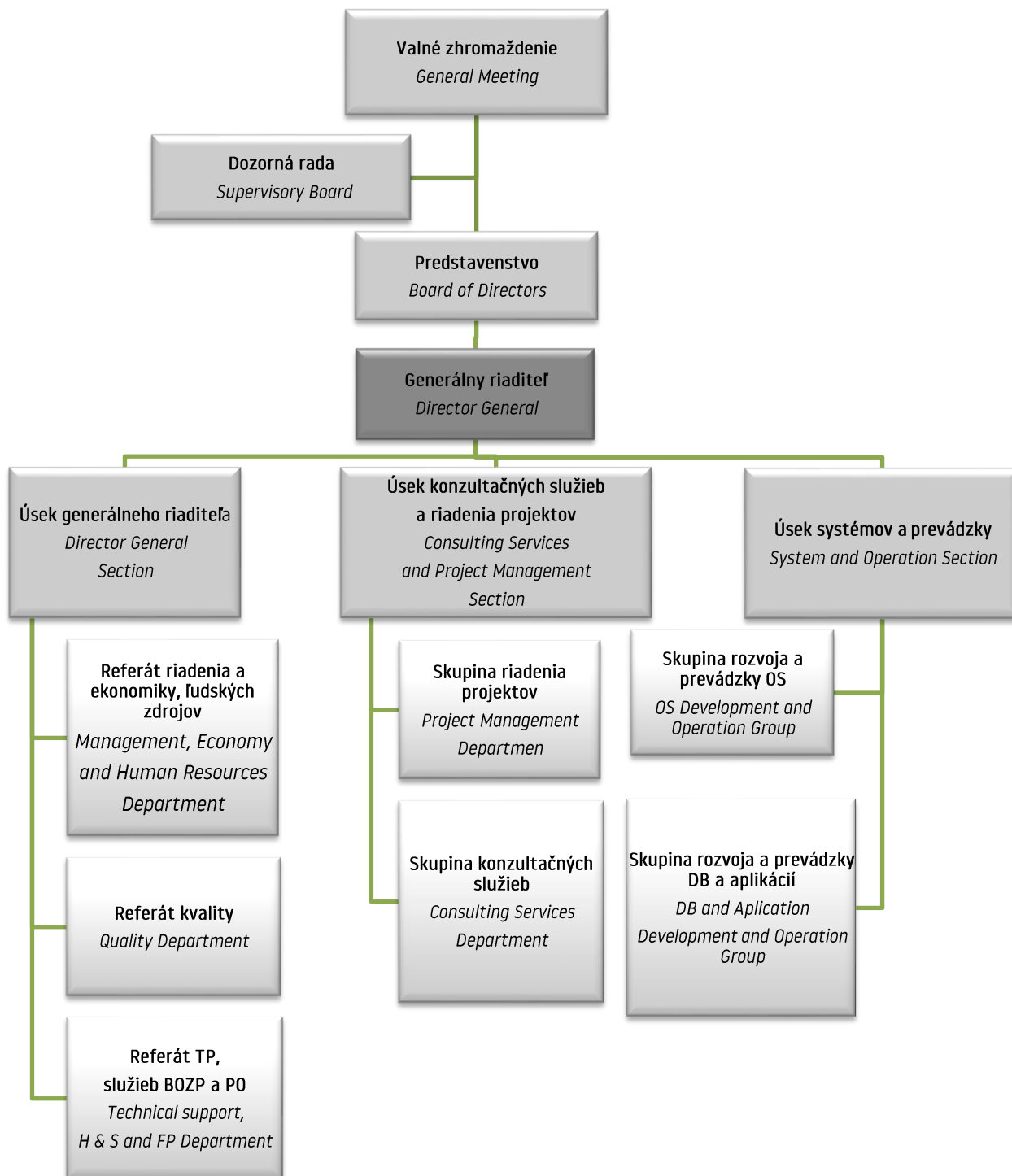
## BOARD OF SUPERVISORS

The Chairman of the Board of Supervisors:  
Ing. Milan Zábranský

Members:  
Ing. Zsolt Balogh  
Ing. Ivan Košťál

# ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

## ORGANIZATIONAL STRUCTURE





# REFERENCIE

## REFERENCES

AITEN, a. s., od svojho vzniku v roku 1997 realizoval množstvo úspešných projektov. Kvalitu, prínosy a pridanú hodnotu našich riešení vedia potvrdiť aj naši najvýznamnejší zákazníci:

Slovenské elektrárne, a. s., Bratislava: Procesný model, riadenie projektu reštrukturalizácie, riadenie projektu IIS, systémová integrácia, dodávka prostriedkov informatiky, dodávka CAD systémov, digitálneho archívu technickej dokumentácie, systému PROTIS pre MO34, systému investičného controllingu, ARTEMIS, MS Project, Primavera, služby projektovej kancelárie, riadenie projektového portfólia. Prepojenie systémov SAP a existujúcich aplikácií IIS – SE. Sťahovanie ICT. Konsolidácia IT infraštruktúry, centralizácia. Implementácia riešení pre správu IT infraštruktúry. Integrácia aplikácií. Riešenia pre vysokú dostupnosť a Disaster recovery. Centralizácia JIPS. Implementácia Skype for Business, integrácia s riešeniami Polycom.

Jadrová elektrárň PA Zrt., Paks, HU: Návrh, riadenie a koordinácia programu BPR (Business Process Reengineering). Návrh a tvorba stratégie, procesného modelu, funkčného modelu a organizačnej štruktúry spoločnosti. Návrh a zavedenie systému pre Project Management a Risk Management. Podpora pri budovaní IMS (integrovaného manažérskeho systému). Vypracovanie návrhu organizácie a komunikácie zmenovej prevádzky.

JAVYS, a. s., Bratislava: Poskytovanie služieb pre podporu prevádzky informačných systémov a rozvoja IT infraštruktúry, outsourcing služieb správy IT v oblastiach Active Directory a aplikácie. Dodávka aplikácií Integrovaného informačného systému pre prevádzku. Konsolidácia IT infraštruktúry. Implementácia riešení pre správu IT infraštruktúry. Integrácia aplikácií. Riešenia pre vysokú dostupnosť. A 2.2 BIDSF Documentation configuration management system: Podpora vyvinutého a implementovaného systému na sledovanie rádioaktívnych odpadov a vyhoretého jadrového paliva na Slovensku pre republikové úložisko. BIDSF B6.4A - Databáza vyradovania – technologický upgrade.

JESS, a. s., Bratislava: Poskytovanie služieb pre podporu prevádzky informačných systémov a rozvoja IT infraštruktúry, outsourcing služieb správy IT v oblastiach serverov, Active Directory a „Virtuálna serverová platforma“. Zhotovenie a implementácia Informačného systému pre riadenie dokumentov.

NUPSESO, a. s., Nitra: Konsolidácia IT. Poskytovanie služieb správy IT.

DECOM, a. s., Trnava: Konsolidácia IT. Poskytovanie služieb správy IT.

TEKO, a. s., Košice:

Riadenie projektu IIS, systémová integrácia, implementácia investičného controllingu s prepojením na ekonomiku.

SEPS, a. s., Bratislava:

Riadenie projektu IIS, implementácia investičného controllingu a MSP Centráľ. Obnova FW, Web Proxy a E-mail security zariadení. Realizácia stavby Záložné dátové centrum Podunajské Biskupice. Aplikácia pre údržbu a diagnostiku elektrických staníc a elektrických vedení v prostredí SAP FIORI.

Istroenergo GROUP, a. s., Levice:

Implementácia systému Primavera, konzultačné služby pri plánovaní projektov.

D4R7 Construction, spol. s r. o.: Implementácia systému Primavera, konzultačné služby pri plánovaní projektov.

SCHNEIDER ELECTRIC SLOVAKIA, spol. s r. o.: Implementácia systému Primavera, konzultačné služby pri plánovaní projektov.

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky:

- Štúdia uskutočniteľnosti na projekt „Dátové centrum rezortu školstva“ a konzultácie pri príprave a realizácii 1. a 2. etapy projektu.
- Štúdia uskutočniteľnosti na projekt „Migrácia databáz a aplikácií do dátového centra (DC) rezortu školstva“.
- Štúdia uskutočniteľnosti na projekt „Manažment PC“ pre základné a stredné školy.
- Analýza a návrh procesov pre projektové riadenie. Školenie a príprava zamestnancov z projektového riadenia.
- Služby technickej podpory a správy Dátového centra rezortu školstva.

Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre:

Spolupráca pri príprave a realizácii projektu „Vybudovanie výskumného centra AgroBioTech“.

Centrum vedecko-technických informácií: Spolupráca pri príprave a realizácii projektu „Dátové centrum pre výskum a vývoj“.

Slovenská akadémia vied:

Spolupráca pri príprave projektu „Slovenská infraštruktúra pre vysokovýkonné počítanie“.

VUJE, a. s., Trnava:

Implementácia riešenia Microsoft Project Server. Rekonštrukcia systému pre monitorovanie, riadenie a zvýšenie bezpečnosti prístupu užívateľov do Internetu (implementácia Microsoft Forefront Threat Management Gateway 2010 Enterprise Edition). Správa PC a mobilných zariadení - Implementácia Microsoft System Center Configuration Manager 2012. Komunikačný systém VUJE, a. s. - Implementácia Microsoft Lync. Upgrade „Systému elektronickej pošty VUJE“ na verziu Microsoft Exchange 2010. Poskytovanie služieb správy IT. Zvýšenie bezpečnosti externého prístupu do IS VUJE. Ochrana dokumentov (implementácia RMS). Auditovanie AD VUJE. Náhrada TMG (implementácia McAfee Web

Protection). Náhrada ForeFront for Exchange (implementácia McAfee Email Protection). Správa mobilných telefónov – MS Intune. ADFS pre single sign-on do Azure a Office 365. SQL Server 2016. Skype for Business. Manažment virtualizačnej platformy Hyper-V. SharePoint 2016. Azure Information Protection. Budovanie nového RPS EBO-V2. Outsourcing prevádzky SAP.

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici: Informačný systém pre Data Science and Analytics Hub (SAP).

## EN

Since its establishment in 1997, AITEN, a. s. has implemented a number of successful projects. The quality, contributions and added value can be testified by our most important clients:

Slovenské elektrárne, a. s., Bratislava: Processing model; restructuring project management; the IIS project management; system integration; supply of informatics equipment; supply of CAD systems and technical documentation digital archives; PROTIS system for MO34; investment controlling system; ARTEMIS MS Project; Primavera, project office services, project portfolio management. Interconnection of SAP systems and existing IIS – SE applications. ICT uploading. IT Consolidation and centralization. Implementation of solutions for managing IT infrastructure. Application integration. Solutions for high availability and Disaster recovery. Centralization of JIPS. Implementation of Skype for Business, integration with Polycom solutions.

JE PA Zrt., Paks, HU:

Design, management and coordination of the BPR (Business Processing Reengineering) programme. Proposal and creation of the company strategy, its process model, functional model, and the company organisational structure. Proposal and implementation of the system for the Management and Risk Management project. IMS (Integrated Management System) implementation promotion. Preparation of a proposal of shift operation organisation and communication.

JAVYS, a. s., Bratislava:

Services for support of information systems and the development of IT infrastructure, IT management outsourcing services in the areas of Active Directory and applications. Delivery Applications Integrated Information System for operation. The consolidation of IT infrastructure. Implementation of solutions for managing IT infrastructure. Application integration. Solutions for high availability. A 2.2 BIDSF Documentation configuration management system Support of the developed and implemented system for monitoring of radioactive waste and spent nuclear fuel in Slovakia for the national repository. B6.4A – Decommissioning Database - Technological Upgrade.

JESS, a. s., Bratislava:

Providing services to support information systems operation and the IT infrastructure development, the IT management services outsourcing in the field of servers and Active Directory realization of the project of “Virtual server platform”. Design and implementation of information system for documentation management.

NUPSESO, a. s., Nitra:

Consolidation of IT. Providing services and administration of IT.

DECOM, a. s., Trnava:

Consolidation of IT. Providing services and administration of IT.

TEKO, a. s., Košice:

The IIS project management, system implementation, implementation of investment controlling with links to economy.

SEPS, a. s., Bratislava:

The IIS project management. implementation of investment controlling Centrál Upgrade of FW, Web Proxy, and Email security devices. Backup Data center Podunajské Biskupice. Application for maintenance and diagnostics of power stations and power lines in the SAP FLORI environment.

Istroenergo GROUP, a. s., Levice:

Primavera System implementation, consultant services at project planning.

D4R7 Construction, Ltd.:

Primavera System implementation, consulting services at project planning.

SCHNEIDER ELECTRIC SLOVAKIA, Ltd.:

Primavera System implementation, consulting services at project planning.

Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic:

- Feasibility Study of the „Data Centre of the Ministry of Education“ project and consulting in preparations and implementation of its first and second stage.
- Feasibility Study of the project “Database and Application Migration to the Data Centre (DC) of the Ministry of Education”.
- Feasibility Study of the “PC Management” project for elementary and secondary schools.
- Analysis and proposal of project management processes. Training and education of employees in the project management.
- Technical support services and administration of Data center education sector

Slovak Agricultural University Nitra:

Preparation and realization of project “Centre for agro-bio-technological research Nitra”.

The Centre of Scientific-Technical Information:

Cooperation at preparing the “Research and Development Data Centres” project.

The Slovak Academy of Science:

Cooperation in the preparation of the project “Slovak Infrastructure for High Performance Computing”.

VUJE, a. s., Trnava:

Implementation of the Microsoft Project Server. Reconstruction of system for monitoring, managing and enhancing the security of user access to the Internet (implementation of Microsoft Forefront Threat Management Gateway 2010 Enterprise Edition). Manage PCs and mobile devices - Implementing Microsoft System Center Configuration Manager 2012. Communication System VUJE, a.s., - The implementation of Microsoft Lync. Upgrade “electronic mail system VUJE” version for Microsoft Exchange 2010. Providing of IT management. Enhancing security of external access to IS-VUJE.

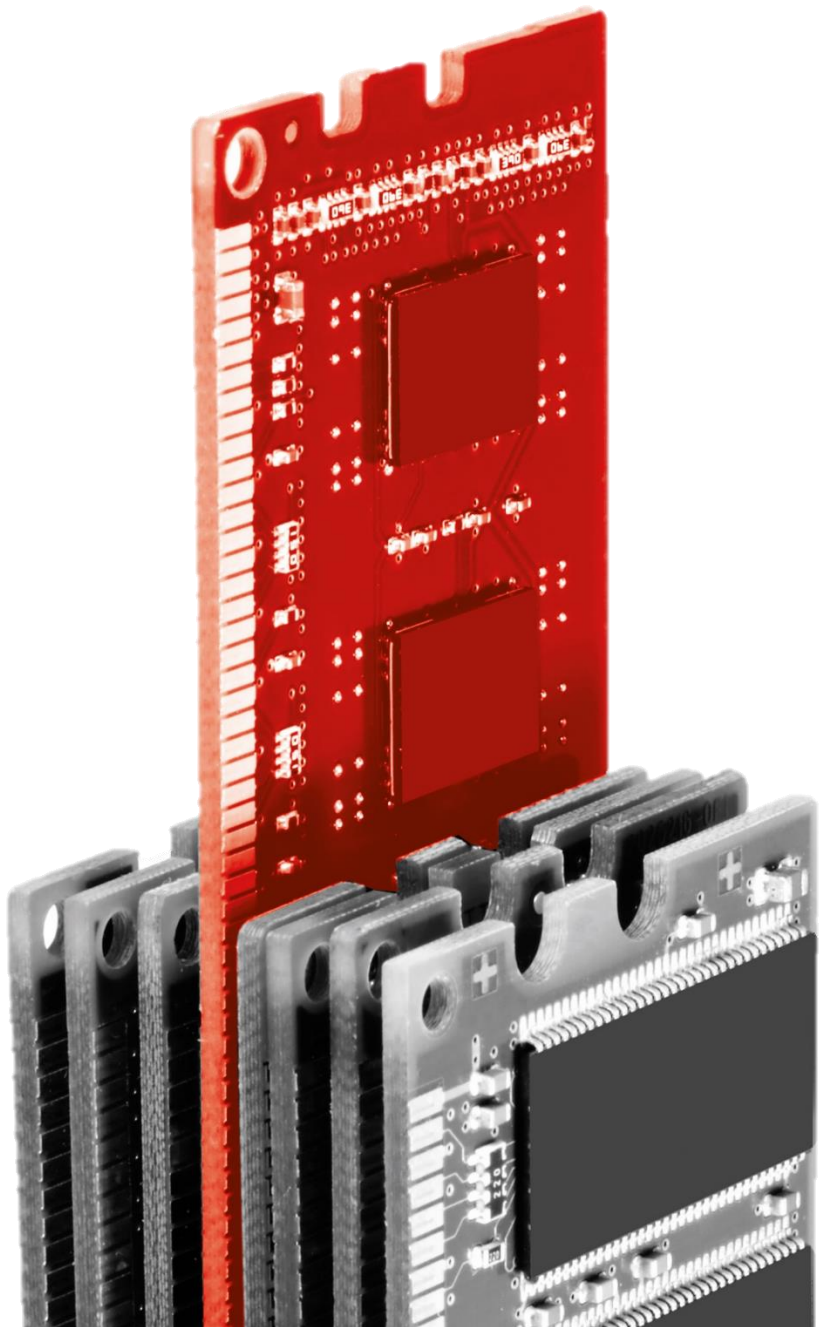
Documents protection (implementation of RMS). AD VUJE auditing. TMG replacement (implementation of McAfee Web Protection). ForeFront for Exchange replacement (implementation of McAfee Email Protection).

Mobile Devices Management - MS Intune. ADFS for single sign-on into Azure and Office 365. SQL Server 2016. Consolidation of the file system. Skype for Business. Hyper-V virtualization platform management. SharePoint 2016.

Azure Information Protection. Building a new RPS EBO-V2. SAP operations outsourcing.

Matej Bel University in Banská Bystrica:

Information system for Data Science and Analytics Hub (SAP).



# PRODUKTY a SLUŽBY

## *PRODUCTS AND SERVICES*

SAP riešenia

Systémová integrácia

Dátové centrá

Kybernetická bezpečnosť

Manažérske systémy

Riadenie projektov

Správa technickej dokumentácie

Správa dokumentov

ARSOZ: Správa a údržba  
technologických zariadení

SAP solutions

System Integration

Data centers

Cyber security

Management Systems

Project Management

Technical Documentation Management

Document Management

ARSOZ: Management and Maintenance  
system for technology Equipment



# PARTNERSTVÁ

## PARTNERSHIPS

Spoločnosť AITEN, a. s., si uvedomuje vysokú zodpovednosť voči svojim zákazníkom, preto svoje produkty vyvíja na platformách renomovaných spoločností, ktoré určujú technológie zajtrajška. V záujme nasledovania najaktuálnejších IT a BPM trendov sa spoločnosť AITEN, a. s., obklopuje partnermi, ktorí tieto trendy určujú. Vďaka týmto partnerstvám poskytujeme našim produktom požadovaný kontinuálny vývoj s vývojom technológií.



Microsoft PartnerNetwork

Kompetencia: Silver  
Datacenter

Partneri, ktorí poskytujú riešenia a poradenstvo pri nasadzovaní informačných technológií na platforme spoločnosti Microsoft vo všetkých oblastiach pri návrhu, vývoji, implementácii, integrácii, školení a technickej podpore, musia zamestnávať certifikovaných odborníkov na technológie Microsoft (Microsoft Certified Professional) a preukázať svoju odbornosť v úspešne realizovaných projektoch ešte pred vstupom do programu Microsoft Partner. Partnerstvo je zárukou kvality, kompetencií a skúseností, preverených pri realizácii zákaznických riešení.



SAP partner



ORACLE Gold partner



člen IT Asociácie  
Slovenska



člen Slovenskej spoločnosti pre  
systémovú integráciu



člen Spoločnosti  
pre projektové riadenie



člen Slovenskej asociácie  
procesného riadenia



ESET Gold Partner Fortinet



Bronze Partner

EN

The AITEN Company is aware of the high responsibility towards its clients. For that reason, it develops its products on the platforms of renowned companies, which set the future technologies. To follow the latest IT and BPM trends, the AITEN Company surrounds itself with such partners that lead the way in these trends. Thanks to these partnerships, we provide our products with the required continuous development, together with the development of technologies.

Microsoft Certified Partner  
Competencies: Silver Datacenter

The partners who offer solutions and counselling in the implementation of information technologies on the Microsoft platform in all fields – design, development, implementation, integration, training, technical support, etc. These firms have to employ Microsoft Certified Professionals and prove their professionalism in successfully implemented projects prior to entering the Microsoft Certified Partner program. The members are guaranteed an exclusive access to information,

including trainings and products, as well as technical support as early as at the developmental stage of new software. The Microsoft Certified Partner brand is the guarantee of quality, competencies and experiences, tested and proven in the course of implementing customer solutions.

SAP Partner

ORACLE Gold Partner

Member of IT Slovak Association

Member of the Slovak Association for  
System Integration

Member of Association for  
Project Management

Member of the Slovak  
Association of Process  
Management

ESET Gold Partner

Fortinet Bronze Partner.

# INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

Uvedomujeme si narastajúci význam existencie funkčného Integrovaného systému manažérstva a chceme ho ďalej zdokonaľovať.

História implementácie certifikovaného systému manažérstva v AITEN, a. s., siaha takmer až k počiatku vzniku našej spoločnosti. Prvé kroky sme urobili v roku 1998 a o dva roky neskôr, v októbri roku 2000, sme zavŕšili proces budovania systému splnením požiadaviek medzinárodnej normy EN ISO 9001:2000 úspešným absolvovaním certifikačného auditu. Funkčnosť systému potvrdili aj následné kontrolné a recertifikačné audity, v zmysle neustáleho rastu očakávaní zainteresovaných strán a nastúpeného trendu zlepšovania, priebežne udržiujeme a vylepšujeme náš vybudovaný Integrovaný Systém Manažérstva, ktorý je plne v zhode s požiadavkami normy EN ISO 9001:2015 a ISO/IEC 27001:2013 v odbore:

„Riadenie projektov. Návrh, vývoj, dodávka a integrácia manažérskych a informačných systémov“.

Pre riadenie projektov je v dokumentácii a vo výkone aplikovaná metodika založená na požiadavkách normy ISO 10006 (Manažérstvo kvality. Návod na kvalitu v manažérstve projektovania). Premietnutie riešenia environmentálnych požiadaviek, BOZP a OPP do systému riadenia našej spoločnosti je tiež samozrejmosťou.

Uvedomujeme si narastajúci význam existencie funkčného Integrovaného Systému Manažérstva a chceme ho ďalej zdokonaľovať.

**Náš zákazník si zaslúži, aby sme vedeli viac.  
Our Customer deserves us knowing more.**

We recognize the growing importance of a functioning integrated management system and we want to improve it further.

The history of the management system implementation at AITEN, a. s., goes back in time, almost to the origin of our company. In 1998, we took the first steps and two years later, in October 2000, we completed the process of system building by meeting requirements of the ISO 9001:2000 International Standard Certification, and by successfully completing the certification audit. The functionality of the system was also proven by subsequent controlling and recertification audits. In terms of constant growth of expectations of involved parties and the trend of improvement being set, we continuously maintain and enhance our Integrated Management System, that is in complete compliance with requirements of EN ISO 9001: 2015 and ISO/IEC 27001:2013 in the field of:

“Project management. Design, development and the supply of management and information systems“.

For project management methodology based on the requirements of ISO 10006 norm (Quality management. Manual to quality in project management) is applied in documents and operation. Integration of solutions of environmental requirements, HSS and FP into the management system of our company is taken for granted as well.

We are aware of growing importance of existence of functional Integrated Management System and we intend to improve it onward.

Certifikát  
ISO 9001:2015 SK



Certifikát  
ISO/IEC 27001:2013 SK



# ĽUDSKÉ ZDROJE

## HUMAN RESOURCES

### VZŤAH K ZAMESTNANCOM

Za prosperitou každého podniku stojí vždy spokojnosť a lojalita jeho zamestnancov, ich schopnosť a ochota podieľať sa na jeho sústavnom napredovaní.

Vzhľadom na úzko špecializovanú oblasť nášho pôsobenia považujeme za dôležité získať do našich radov vysoko kvalitných a kvalifikovaných pracovníkov. Našich zamestnancov považujeme za našu hlavnú konkurenčnú výhodu. Vážime si ich vedomosti, zručnosti, kreativitu a umenie komunikovať, snažíme sa podporovať ich sústavnú prípravu na technológie zajtrajška a vytvárame podmienky na naplnenie ich osobných cieľov a aspirácií. Máme program ďalšieho vzdelávania zamestnancov AITEN, a. s., ktorý vychádza zo stratégie spoločnosti a politiky riadenia rozvoja ľudských zdrojov. Program formuluje perspektívu rozvoja pre každého zamestnanca, pričom kladie dôraz na odborný rozvoj, ako aj osobnostný rozvoj, jazykovú prípravu a na ďalšie kompetencie. Naši špecialisti, ako aj firma sú držiteľmi odborných certifikátov popredných svetových dodávateľov technológií. Hlavným cieľom programu je zvýšiť kvalifikáciu zamestnancov, čo prispieva k zlepšovaniu hospodárskeho výsledku AITEN, a. s., k spokojnosti zákazníkov, zamestnancov, k predchádzaniu nezamestnanosti založenej na kvalifikovanej pracovnej sile a pozitívnemu účinku na spoločnosť. Tieto ciele chceme dosiahnuť správnou identifikáciou vzdelávacích potrieb a príležitostí

učiť sa, rozšírením a skvalitnením rozsahu vzdelávania pri zvýšení efektívnosti vynaložených investícií. Význam vzdelávania a preukázania kompetentnosti vidíme v získavaní nových vedomostí a zručností, ale aj vo zvyšovaní dôvery v očiach našich zákazníkov.

Podporujeme interné vzdelávanie, učať zamestnancov na externých tréningoch, školeniach, prednáškach, konferenciách, výstavách aj samovzdelávanie. Špecifickou formou vzdelávania je realizácia interných rozvojových projektov, ktoré nám umožňujú odskúšať nové metodiky, technológie a overiť navrhnuté riešenia vo forme funkčných prototypov.

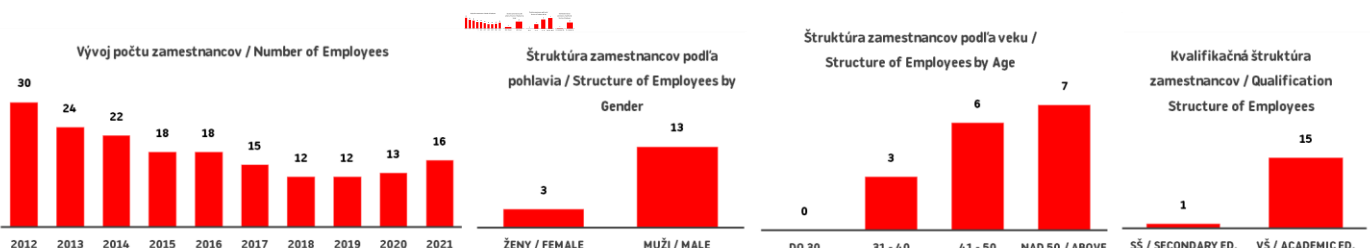
EN

### RELATIONSHIP TO EMPLOYEES

Behind the prosperity of every business, there is always satisfaction and loyalty of its employees, their ability and willingness to participate in its continuous progress. With regard to our narrowly specialized field of operation, our priority is to recruit as many professional and highly qualified employees as possible. We consider our employees being our main competition advantage. We appreciate their knowledge, skills, creativity, and communication skills. We support their continual preparation for future technologies and create conditions to help them achieve their personal goals

and aspirations. We are running a program of further education for the AITEN employees, based on the company's strategy and our policy of human resources development management. The program defines prospects of growth for individual employees, with an emphasis on their professional and personal growth, language training and other competencies. Our experts, as well as the whole company, are holders of professional certificates from the world leading technology suppliers. The program's main objective is to enhance employees' qualification, which contributes to the AITEN's economic results, keep our customers and employees satisfied, prevent unemployment based on a qualified work force, and for a positive impact on the society. We aim to achieve these goals by a proper identification of the educational needs and opportunities to learn, and by extending the scope of education and enhancing its quality, while increasing effectiveness of the money invested. We understand the meaning of education and the demonstration of competencies in acquiring new knowledge and skills, as well as in increasing trust and confidence as perceived by our customers.

We support internal education, participation of our employees in external trainings, lectures, conferences, exhibitions, as well as self-education. a specific form of education can be seen in carrying out the internal development projects that allow us to test new technologies and verify proposed solutions in the form of functional prototypes.



# SPOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ *RESPONSIBILITY TO SOCIETY*

Spoločnosť AITEN, a. s., uznáva princípy etického správania v podnikaní. Vo svojej činnosti sa pridrižiava princípov otvorenosti, objektívnosti, zodpovednosti a transparentnosti. Etika spoločnosti predstavuje súhrn základných hodnôt, ku ktorým sa naša spoločnosť hlási a na ktorých stavia. Hlavné hodnoty etického správania sa sú zásadou pre všetkých zamestnancov, ktorí konajú v súlade s jeho ustanoveniami a podporujú ho. Hlavné hodnoty, ku ktorým sa hlásime vo vzťahu k zamestnancom, sú založené na úcte k človeku, k čestnej, svedomitej a efektívnej práci, k etike komunikácie, k lojalite k spoločnosti, k ochrane dobrého mena a majetku spoločnosti a na etike riešenia sporov. Hodnoty, ktoré spoločnosť vyznáva smerom k svojmu okoliu, charakterizuje najmä úcta k zákazníkovi a korektnosť k obchodným partnerom.

## ZÁVÄZKY

Spoločnosť AITEN, a. s., si plní svoje finančné záväzky voči svojim partnerom v lehote splatnosti, pričom osobitú pozornosť venuje finančným povinnostiam voči štátu v podobe daní, odvodových povinností do sociálneho, zdravotného poistenia a dôchodkového sporenia. Dôkazom dobrej platobnej disciplíny je dlhoročne opakovaný zápis v zozname podnikateľov vedenom Úradom pre verejné obstarávanie, ktorý preukazuje spôsobilosť na uzatváranie zmlúv alebo rámcových dohôd vo verejnom obstarávaní. Podmienkou zápisu je preukázanie splnenia všetkých záväzkov voči štátu. Spoločnosť AITEN, a. s., počas celej svojej existencie nevedla súdny spor.

## ENVIRONMENT, BOZP a OPP

Environmentálna a bezpečnostná politika podnikateľských subjektov je neoddeliteľnou súčasťou ich spoločenskej zodpovednosti. Mala by prispievať k ochrane životného prostredia a k prevencii pred jeho znečisťovaním. AITEN, a. s., svojimi aktivitami v oblasti informačných

technológií pôsobí na kvalitu životného prostredia v minimálnej miere. Z činnosti spoločnosti vzniká odpad, ktorého značnú časť tvorí výpočtová technika, použité tonery, batérie a použitý papier. Ročne vyradíme niekoľko kusov výpočtovej techniky, časť z nich darujeme v rámci sponzorských aktivít a časť sa likviduje prostredníctvom špecializovaných spoločností. K zníženiu negatívnych dopadov na životné prostredie prispieva naša spoločnosť aj realizovaním separovaného zberu s následným zabezpečením ekologickej likvidácie. Naplnenie požiadaviek BOZP a OPP stráži vydaná Politika BOZP a príslušná interná legislatíva. Vedenie spoločnosti pravidelne preskúma aktuálny stav cez správy a prijíma preventívne a nápravné opatrenia.

## EN

The AITEN Company acknowledges the principles of ethical behaviour in business. In its activities, it adheres to the principles of openness, objectivity, responsibility and transparency. Ethics of the company is a sum of basic values that our company endorses and builds on. The primary values of ethical behaviour represent the basic principles for all our employees who support and act in line with its provisions. The main values we endorse in relation to our employees are based on human respect, honesty, conscientious and effective work, communication ethics, loyalty towards the company, protection of the good name and property of the company, and ethics of dispute solving. The values the company endorses towards its environment are characterized particularly by the respect towards its customers and correctness towards its business partners.

## COMMITMENTS

The AITEN Company meets financial commitments towards its partners within the maturity date, paying

special attention to financial obligations towards the state in the form of tax and levies to social security, health insurance, and pension saving systems. The company's good payment discipline is reflected in its repeated entries in the list of entrepreneurs kept by the Public Procurement Office, which shows the company's eligibility to sign contracts or framework agreements in public procurement. The precondition of an entry in the entrepreneurs' list is the proof that all the obligations towards the state have been met. For all its existence, the AITEN Company has never been involved in a lawsuit.

## ENVIRONMENT, HSS an FP

The environmental and safety policy of business subjects is an inseparable part of their social responsibility. It should contribute to the protection of the environment and prevent the pollution. AITEN, a.s., makes an effort to have a minimal impact on the environment, although its activities in information technologies do produce waste, most of which consist of computers and computer equipment, used toners, batteries, and used paper. Annually, we get rid of several pieces of computing technology, the part of which we donate within our sponsoring activities and the rest is disposed by specialized companies. Another way the company is trying to minimise its negative impacts on environment is a separate waste collection, followed by its ecological disposal. Fulfillment of the HSS and FP requirements is controlled by the HSS Policy and the respective internal legislation. The company management regularly reviews the current condition through reports, and adopts preventive and corrective actions.

# FINANČNÁ SPRÁVA

## FINANCIAL REPORT

SÚVAHA / BALANCE SHEET	2020	2021
<b>MAJETOK / ASSETS</b>	<b>2 756 427</b>	<b>2 406 302</b>
Neobežný majetok / Fixed assets	7 882	198 776
Dlhodobý nehmotný majetok / Long term intangible assets	0	0
Dlhodobý hmotný majetok / Long term tangible assets	7 882	198 776
Dlhodobý finančný majetok / Long term financial assets	0	0
Obežný majetok / Current assets	2 735 659	2 194 267
Zásoby / Inventory	224	418
Dlhodobé pohľadávky / Long term receivables	0	0
Krátkodobé pohľadávky / Short term receivables	1 421 213	1 069 922
Finančné účty / Financial accounts	1 314 222	1 123 927
Časové rozlíšenie / Accruals and deferrals	12 886	13 259
<b>SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY / LIABILITIES AND SHAREHOLDER'S EQUITY</b>	<b>2 756 427</b>	<b>2 406 302</b>
Vlastné imanie / Shareholder's equity	1 462 207	1 198 351
Základné imanie / Shareholder's equity	200 000	200 000
Kapitálové fondy / Capital funds	0	0
Fondy zo zisku, rezervný fond / Funds from profits, corporate surplus	159 114	159 114
HV minulých období / Profit of previous years	444 555	444 555
Výsledok hospodárenia / Retained earnings	658 538	394 682
Záväzky / Liabilities	1 294 220	1 207 951
Rezervy / Reserves	257 500	115 346
Dlhodobé záväzky / Long term liabilities	643	1 166
Krátkodobé záväzky / Short Term liabilities	1 035 815	870 986
Bankové úvery / Bank loans	262	220 453
Časové rozlíšenie / Accruals and deferrals	0	0

Spoločnosť nenadobudla a nevlastní žiadne vlastné akcie za obchodné podiely.  
The company does not own its own shares.



**NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU** Predstavenstvo akciovej spoločnosti predloží Valnému zhromaždeniu akciovej spoločnosti návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku za účtovné obdobie kalendárneho roka 2021 vo výške 394 682,- EUR nasledovne: prevod na nerozdelený zisk 394 682,- EUR.

**PROFIT DISTRIBUTION PROPOSAL**

The Board of Directors shall propose to the General Meeting a proposal for the distribution of the economic result for the accounting period of 2021 in the amount of 394 682,- EUR, as follows: transfer to retained earnings 394 682,- EUR.

**PREDPOKLAD BUDÚCEHO VÝVOJA**

Hlavné obchodné aktivity budú v roku 2022 v prevažnej väčšine orientované na Slovenské elektrárne, a. s., JAVYS, a. s., SEPS

a spoločnosť VUJE, a. s. Aj v roku 2022 budeme ďalej rozvíjať naše marketingové a obchodné aktivity a ponúkať naše služby ďalším subjektom.

**FORECAST OF FUTURE DEVELOPMENT**

Main Business activities in 2022 will be oriented for our long term customers Slovenské elektrárne, a. s., JAVYS, a. s., SEPS and VUJE, a.s. We will extend our business and marketing activities to another customers.

**INÉ SKUTOČNOSTI**

Od 31.12.2021 do dátumu zostavenia výročnej správy nenastali žiadne skutočnosti, ktoré neboli zohľadnené v účtovnej závierke a mali by nepriaznivý vplyv na verné zobrazenie účtovníctva spoločnosti.

**OTHER FACTS**

From 31.12.2021 to the date of the annual report compilation, there were no facts, which have not been taken into account in the financial statements and the faithful representation of the company accounting.

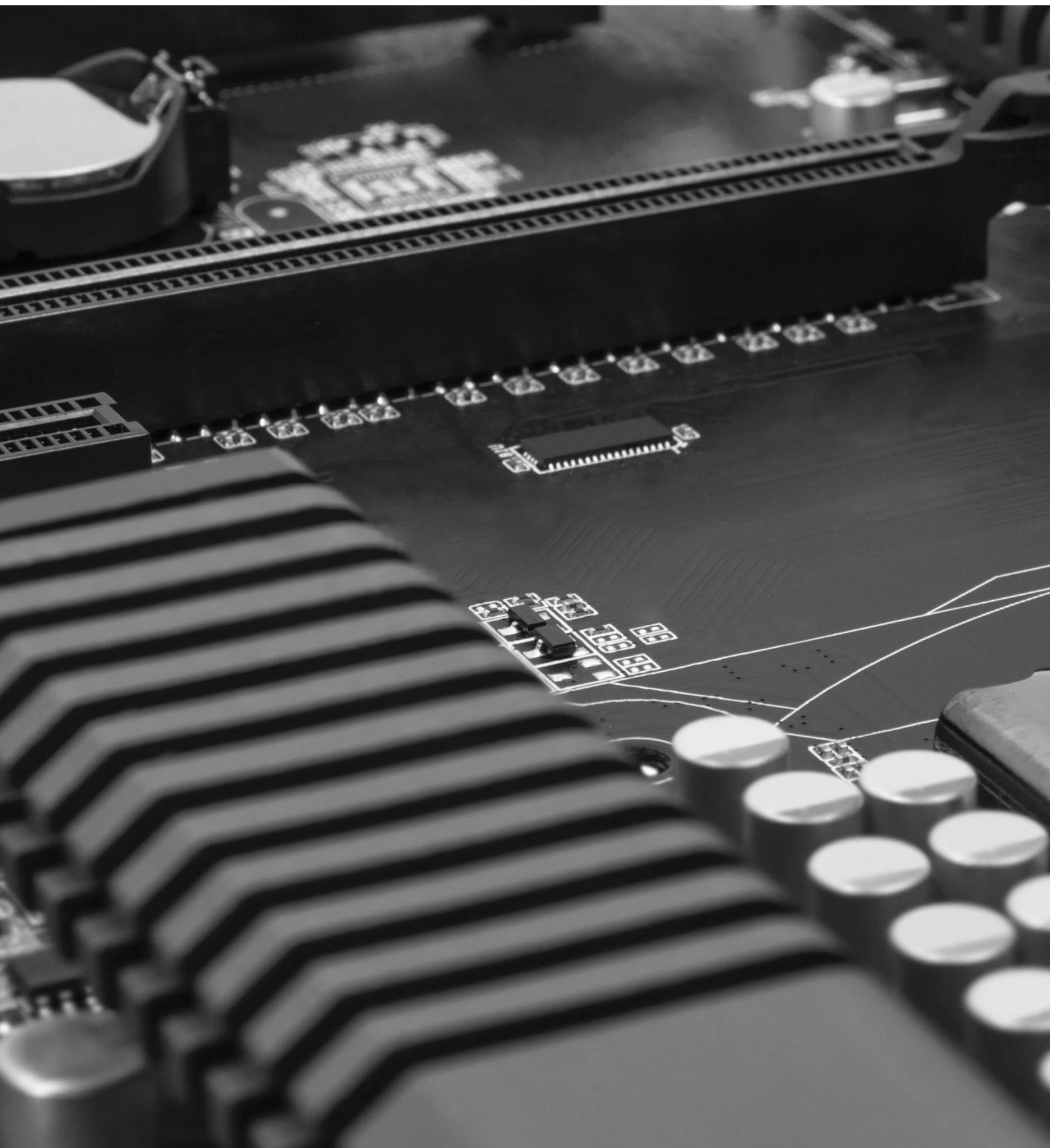
**NÁKLADY NA ČINNOSŤ V OBLASTI VÝSKUMU a VÝVOJA**

Spoločnosť v roku 2021 nerealizovala žiadne aktivity v oblasti výskumu a vývoja.

**RESEARCH AND DEVELOPMENT COSTS**

The Company didn't realize any research / development activities.

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT / PROFIT AND LOSS ACCOUNT	2020	2021
Prevádzkové výnosy / Operating earnings	4 268 649	3 707 102
Tržby za tovar / Earnings from products	0	1940
Výroba – tržby za služby / Production earnings from services	4 265 850	3 703 259
Tržby z predaja HIM a materiálu / Earnings from tangible investments property	0	0
Ostatné prevádzkové výnosy / Other operating earnings	2 799	1 903
Prevádzkové náklady / Operating costs	2 816 075	3 748 254
Náklady na Tovar / Costs for products	1 923	0
Výrobná spotreba / Production consumption	1 974 226	2 979 159
Osobné náklady / Personal costs	811 353	733 359
Odpisy / Depreciations	2 050	5 595
Zostatková cena HIM a materiálov / Residual value of assets and materials	0	0
Rezervy / Reserves	0	0
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating costs	26 523	30 141
Prevádzkový hospodársky výsledok / Operating profit	891 027	520 395
Finančné výnosy / Financial earnings	0	52
Výnosy z finančných investícií / Financial investment earnings	0	0
Výnosové úroky / Earnings interests	0	0
Ostatné finančné výnosy / Other financial earnings	0	52
Zrušenie rezerv / Reversal of provisions	0	0
Finančné náklady / Financial costs	399	1 551
Nákladové úroky / Interest expense	0	482
Rezervy / Reserves	0	0
Ostatné finančné náklady / Other financial costs	399	1 069
Hospodársky výsledok z finančných operácií / Economic result from financial operations	-399	-1 499
Daň z príjmu za bežnú činnosť / Income tax from ordinary activities	232 090	124 214
Hospodársky výsledok za bežnú činnosť / Economic results from ordinary activities	658 538	394 682
Mimoriadne výnosy / Extraordinary income	0	0
Mimoriadne náklady / Extraordinary costs	0	0
Daň z príjmu z mimoriadnej činnosti / Income tax from extraordinary activities	0	0
Mimoriadny zisk / Extraordinary profit	0	0
<b>HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK / ECONOMIC RESULT</b>	<b>658 538</b>	<b>394 682</b>



[www.aiten.sk](http://www.aiten.sk)